



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/51/117
6 March 1997

Пятьдесят первая сессия
Пункт 110 с повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Третьего комитета (A/51/619/Add.3 и Corr.1)]

51/117. Положение в области прав человека в Мьянме

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как указано в Уставе Организации Объединенных Наций и предусмотрено во Всеобщей декларации прав человека¹, Международных пактах о правах человека² и других соответствующих документах по правам человека,

сознавая, что в соответствии с Уставом Организация поощряет и развивает уважение к правам человека и основным свободам для всех и что во Всеобщей декларации прав человека говорится о том, что воля народа должна быть основой власти правительства,

ссылаясь на свою резолюцию 50/194 от 22 декабря 1995 года,

ссылаясь также на резолюцию 1992/58 Комиссии по правам человека от 3 марта 1992 года³, в которой Комиссия, среди прочего, постановила назначить Специального докладчика для установления прямых контактов с правительством и народом Мьянмы, включая политических лидеров, лишенных свободы, их семьи и их адвокатов, для изучения положения в области прав человека в Мьянме и наблюдения за прогрессом в вопросе передачи власти гражданскому правительству и разработки новой конституции, отмены ограничений личных свобод и восстановления прав человека в Мьянме,

ссылаясь далее на резолюцию 1996/80 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1996 года⁴, в которой Комиссия постановила продлить на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме,

¹ Резолюция 217 А (III).

² Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

³ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1992 год, Дополнение № 2 (E/1992/22), глава II, раздел А.

⁴ Там же, 1996 год, Дополнение № 3 (E/1996/23), глава II, раздел А.

с обеспокоенностью отмечая, что правительство Мьянмы до сих пор не дало согласия на посещение страны представителем Генерального секретаря и Специальным докладчиком,

будучи серьезно обеспокоена тем, что правительство Мьянмы до сих пор не выполнило свое обязательство принять все необходимые меры по установлению демократии в свете результатов выборов, состоявшихся в 1990 году,

напоминая о безоговорочном освобождении 10 июля 1995 года лауреата Нобелевской премии мира Аунг Сан Су Чжи,

будучи серьезно обеспокоена ограничениями на свободу передвижения и другими ограничениями, которым подвергаются Аунг Сан Су Чжи и другие политические лидеры, и недавними массовыми арестами членов и сторонников Национальной лиги за демократию за то, что они мирно осуществляли свое право на свободу выражения убеждений, собраний и ассоциаций, и испытывая тревогу в связи с нападением, совершенным 9 ноября 1996 года на Аунг Сан Су Чжи и других членов Национальной лиги за демократию,

напоминая о выводе и последующем исключении из состава Национального собрания членов Национальной лиги за демократию в конце 1995 года,

выражая сожаление в связи с тем, что правительство Мьянмы не начало политический диалог с Аунг Сан Су Чжи и другими политическими лидерами, включая представителей этнических групп,

будучи серьезно обеспокоена продолжающимися нарушениями прав человека в Мьянме, о которых сообщил Специальный докладчик, включая внесудебные, суммарные и произвольные казни, убийства гражданских лиц, пытки, произвольные аресты и задержания, случаи гибели людей в местах содержания под стражей, отсутствие надлежащей правовой процедуры, строгие ограничения свободы убеждений, их выражения, собраний и ассоциаций, нарушения свободы передвижения, принудительное переселение, принудительный труд и принудительное использование в качестве носильщиков и принятие репрессивных мер, направленных в первую очередь против этнических и религиозных меньшинств,

напоминая о высказанном Специальным докладчиком замечании о том, что в основе всех основных нарушений прав человека в Мьянме лежит неуважение прав, присущих демократической форме правления,

напоминая также о заключении соглашений о прекращении огня между правительством Мьянмы и несколькими этническими группами,

отмечая, что положение в области прав человека в Мьянме вызвало потоки беженцев в соседние страны, что создало тем самым проблемы для этих стран,

1. выражает признательность Специальному докладчику Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме за его промежуточный доклад⁵ и настоятельно призывает правительство Мьянмы всемерно сотрудничать со Специальным докладчиком;

2. выражает также признательность Генеральному секретарю за его доклад⁶;

3. выражает сожаление в связи с продолжающимися нарушениями прав человека в Мьянме;

4. просит правительство Мьянмы разрешить неограниченное общение с лауреатом Нобелевской премии мира Аунг Сан Су Чжи и другими политическими лидерами и физический доступ к ним членам и сторонникам Национальной лиги за демократию и обеспечить их физическую безопасность;

5. самым настоятельным образом призывает правительство Мьянмы немедленно и безоговорочно освободить задержанных политических лидеров и всех политических заключенных, обеспечить их физическую неприкосновенность и разрешить им участвовать в процессе национального примирения;

⁵ См. A/51/466.

⁶ A/51/660.

6. настоятельно призывает правительство Мьянмы как можно скорее вступить в политический диалог по существу вопросов с Аунг Сан Су Чжи и другими политическими лидерами, включая представителей этнических групп, в качестве наилучшего средства содействия национальному примирению и полному и скорейшему восстановлению демократии;

7. приветствует обсуждения между правительством Мьянмы и Генеральным секретарем и далее призывает правительство Мьянмы в самое ближайшее время дать согласие на визит Представителя Генерального секретаря в целях создания условий для более широкого диалога в Мьянме;

8. вновь настоятельно призывает правительство Мьянмы принять во исполнение данных им в различное время заверений все необходимые меры по восстановлению демократии в соответствии с волей народа, выраженной в ходе демократических выборов, состоявшихся в 1990 году, и обеспечить политическим партиям и неправительственным организациям возможность свободного осуществления своей деятельности;

9. выражает беспокойство в связи с тем, что большинство представителей, надлежащим образом избранных в 1990 году, до сих пор не допущены к участию в заседаниях Национального собрания, созданного для подготовки основных элементов проекта новой конституции, и что одна из целей Национального собрания состоит в сохранении за вооруженными силами ведущей роли в будущей политической жизни государства, и с беспокойством отмечает также, что процедуры работы Национального собрания не позволяют избранным представителям народа свободно выражать свои мнения;

10. самым настоятельным образом призывает правительство Мьянмы принять все соответствующие меры, с тем чтобы позволить всем гражданам свободно участвовать в политическом процессе в соответствии с принципами Всеобщей декларации прав человека, и ускорить процесс перехода к демократии, в частности посредством передачи власти демократически избранным представителям;

11. самым настоятельным образом призывает также правительство Мьянмы обеспечить полное уважение прав человека и основных свобод, включая свободу выражения убеждений и собраний, право на справедливое судебное разбирательство и защиту прав лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, и положить конец нарушениям права на жизнь и неприкосновенность личности, пыткам, жестокому обращению с женщинами, принудительному труду и принудительному переселению, а также насильственным исчезновениям и суммарным казням;

12. призывает правительство Мьянмы рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участником Международного пакта о гражданских и политических правах⁷ и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁷ и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания⁷;

13. самым настоятельным образом призывает правительство Мьянмы выполнить свои обязательства как государства - участника Конвенции о принудительном труде 1930 года (№ 29) и Конвенции о свободе ассоциации и защите права на организацию 1948 года (№ 87) Международной организации труда и призывает правительство Мьянмы более тесно сотрудничать с Международной организацией труда;

14. подчеркивает важное значение того, чтобы правительство Мьянмы уделяло особое внимание условиям содержания в тюрьмах страны и обеспечило Международному комитету Красного Креста свободу и конфиденциальность в общении с заключенными;

15. призывает правительство Мьянмы и других участников военных действий в Мьянме в полной мере соблюдать обязательства по международному гуманитарному праву, включая статью 3, являющуюся общей для Женевских конвенций от 12 августа 1949 года⁸, прекратить применение оружия против гражданского населения и обеспечить защиту всех гражданских лиц, в том числе детей, женщин и лиц, принадлежащих к этническим или религиозным меньшинствам, от нарушений гуманитарного права, и прибегать к таким услугам, которые могут быть предложены беспристрастными гуманитарными органами;

⁷ Резолюция 39/46, приложение.

⁸ United Nations, Treaty Series, vol. 75, Nos. 970-973.

16. призывает правительство Мьянмы создавать необходимые условия для обеспечения прекращения потоков беженцев в соседние страны и создавать условия, благоприятствующие их добровольному возвращению и полной реинтеграции в безопасных и достойных условиях;

17. просит Генерального секретаря продолжать свои обсуждения с правительством Мьянмы в целях оказания ему содействия в осуществлении настоящей резолюции и в его

усилиях по достижению национального примирения и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии, а также Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии;

18. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят второй сессии.

82-е пленарное заседание,
12 декабря 1996 года